

Yeryüzünden Gökyüzüne Modern Bir Geçiş Noktası:

# ADNAN MENDERES HAVALİMANI

Çağlar boyunca ticaretin, eğlencenin ve kültürün en önemli merkezlerinden biri olan İzmir'e yeni bir soluk getiren Adnan Menderes Havalimanı, bölgenin hem Anadolu hem de dünya ile ilişkisini bambaşka bir boyuta taşıyor.



A Modern Transition Point from Land to Sky:

## ADNAN MENDERES AIRPORT

Over the centuries, İzmir has been one of the most important centres of trade, entertainment and culture in Turkey. And now, Adnan Menderes Airport will set the city's pulse ticking once again by bringing the interaction of the region with both Anatolia and the world to another dimension.

**H**avalimanları yeryüzünden gökyüzüne açılan kapılar gibidir. Yolcuların gökyüzü seyahati uçağın kalkmasıyla başlar, inmesiyle son bulur. Gökyüzü sınırsızdır, gökyüzü özgürdür. İşte, bu düşünceler ile başladı İzmir Adnan Menderes Havalimanı'nın mimari öyküsü. İzmir önce özgün, özgür ve modern bir Dış Hatlar Terminali kazandı, ardından da yepyeni bir İç Hatlar Terminali... Adnan Menderes Havalimanı'nın Dış Hatlar Terminali, Devlet Hava Meydanları İşletmesi (DHMİ) Genel Müdürlüğü'nün havalimanları dış hatlar terminallerinin yapımı için 1998 yılında harekete geçmesiyle birlikte bugünkü şekline kavuştu. Adnan Menderes Havalimanı Dış Hatlar Terminali Yarışması'nda Yakup Hazan Mimarlık birinci oldu ve hemen ardından proje için düğmeye basıldı. İnşaatin gerçekleşmesi işini Havaş-Bayındır İnşaat ortaklığı aldı. Daha sonra TAV

**ADNAN MENDERES DIŞ HATLAR TERMİNALİ'NİN MİMARİSİNDE GÖKYÜZÜNDEKİ SINIRSIZLIĞIN VE YERYÜZÜNDEN GÖKYÜZÜNE OLAN ÖLÇEK DEĞİŞİKLİĞİNİN ETKİLERİ GÖRÜLÜYOR.**

**EFFECTS OF THE INFINITY OF THE SKY AND THE SCALE CHANGE FROM THE LAND TO THE AIR ARE DOMINANT IN THE ARCHITECTURE OF THE INTERNATIONAL TERMINAL OF ADNAN MENDERES AIRPORT.**

**A**irports are like the doors on the ground opening to the sky. The sky journey of the passengers starts with taking off and ends with landing. The sky is limitless and free. The architectural history of İzmir Adnan Menderes Airport began with these thoughts. At first, İzmir won a unique, independent and modern International Terminal and then a brand new Domestic Terminal...

The International Terminal of Adnan Menderes Airport achieved the standards it has reached today as General Directorate of State Airports Authority (DHMİ) took action for the construction of international terminals of the airports in 1998. Yakup Hazan Architecture ranked first in the Adnan Menderes Airport International Terminal Competition and the project was initiated. Havaş-Bayındır Construction Joint Venture undertook the responsibility of construction works. Later on, since TAV Airports bought Havaş, the whole operation was transferred to TAV and



Havalimanları'nın Havaş'ı satın almasıyla operasyonun tamamı TAV'a geçti ve Adnan Menderes Dış Hatlar Terminali 13 ay gibi kısa bir sürede inşaat bitirilerek kullanıma açıldı.

### **SINIRSIZLIĞIN BAŞLADIĞI YER HAVALİMANLARI**

2007 yılından bu yana TAV tarafından işletilen ve Avrupa Çelik Yapı Tasarım Yarışması'nda birinci olan Adnan Menderes Dış Hatlar Terminali'nin mimarisinde gökyüzündeki sınırsızlığın ve yeryüzünden gökyüzüne olan ölçek değişikliğinin etkileri görülüyor. Yolcuların kendilerini gökyüzüne yakın hissetmesi için mesnetten mesnete 66 metre gibi bir açıklık geçilen terminalde apron cephesinde renksiz camlar tercih edildi ve cam yüzeylere yer verildi. Yolcuların iskele bölgesine geldiklerinde apronla, uçaklarla, pistle iç içe olması ve görüş mesafesinin kuzeyden

the construction works of Adnan Menderes International Terminal were completed within 13 months and the Terminal was put into service.

### **AIRPORTS WHERE INFINITY STARTS**

In the architecture of Adnan Menderes International Terminal which has been operated by TAV since 2007 and which ranked first in the European Steel Design Awards, the effects of the infinity of the sky and the scale change from land to sky can be observed. To ensure that the passengers feel close to the sky, in the terminal, an opening of 66 meters between bearings was provided, colorless glasses were used for the apron side and glass surfaces were used. It corroborates the terminal's sense of architecture that the passengers will be close to the apron, airplanes and airfield and they can easily see the place from north to south, from east to west and from land to sky.

Ulusal Çelik Yapı Tasarım Ödülü'ne layık görülen yeni İç Hatlar Terminali binası, keskin ve modern hatları, iç bahçe ve havuzları, geniş ve sade iç hacmiyle adından söz ettiriyor.

The new Domestic Terminal, which won the "National Steel Structure Award", makes an impression with its clear and modern edges, courtyards and pools, large and plain internal area.

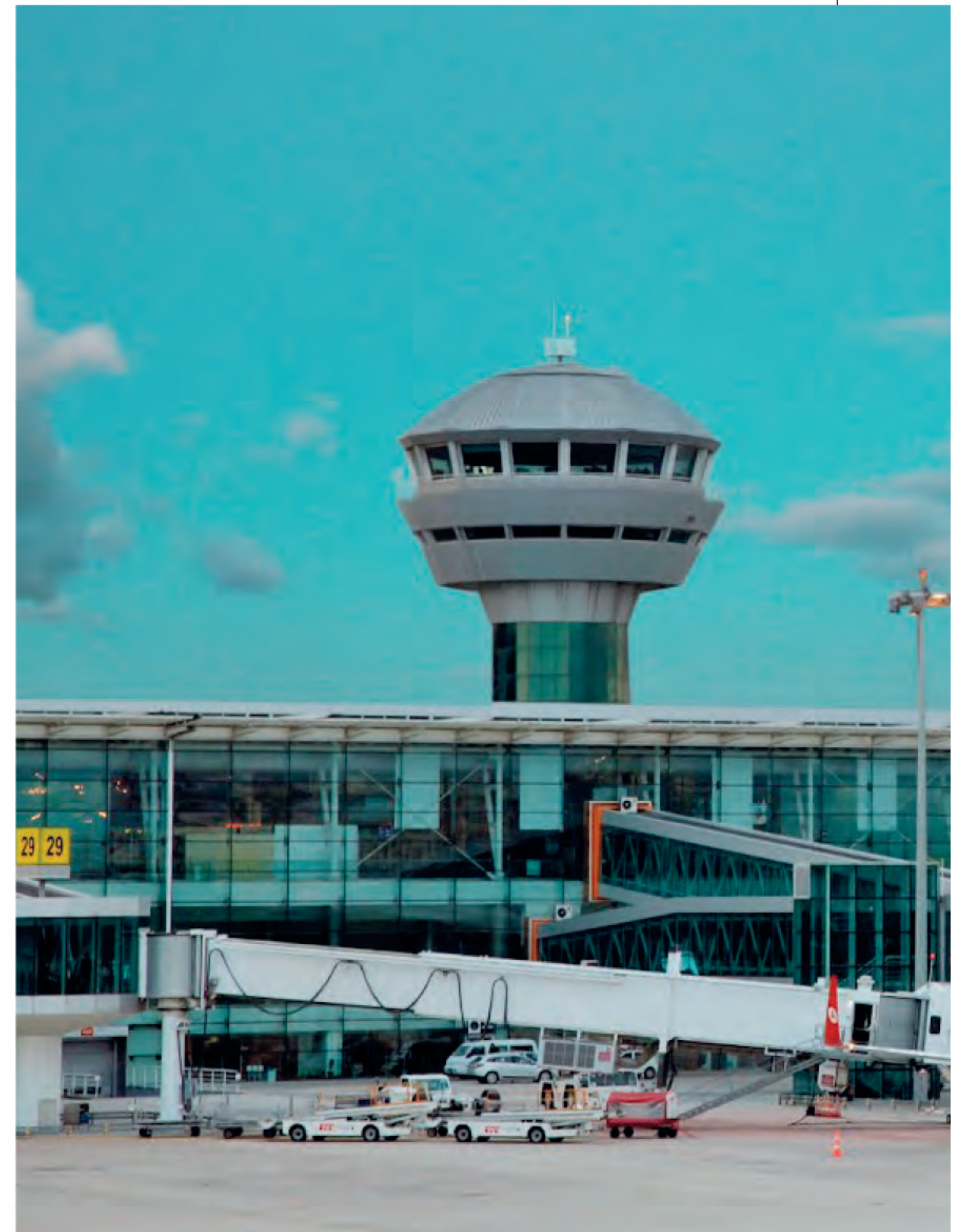


**DIŞ HATLAR TERMİNALİ İLE AVRUPA'NIN ÇEVREYE EN DUYARLI HAVALİMANI SEÇİLEN İZMİR ADNAN MENDERES HAVALİMANI'NIN YENİ İÇ HATLAR TERMİNALİ'NDE DE TAV'IN SÜRDÜRÜLEBİLİR ÇEVRE POLİTİKASI OLDUKÇA BÜYÜK ÖNEM ARZ EDİYOR.**

**IN THE NEW DOMESTIC TERMINAL OF İZMİR ADNAN MENDERES AIRPORT, WHICH HAS BEEN SELECTED AS THE "MOST ENVIRONMENTALLY CONSCIOUS AIRPORT" OF EUROPE FOR ITS INTERNATIONAL TERMINAL, THE SUSTAINABLE ENVIRONMENT POLICY OF TAV IS CRUCIAL.**

güneye, doğudan batıya ve yeryüzünden gökyüzüne olması da bu terminalin mimari anlayışını destekler nitelikte. TAV Havalimanları tarafından 2032 yılına kadar işletilecek olan Adnan Menderes Havalimanı İç Hatlar Terminali ise yeni görüntüsüne 17 Mart 2014 tarihinde kavuştu. 2012 yılında Eski İç Hatlar Terminali'nin yıkılmasının ardından Yakup Hazan Mimarlık, İzmir'e yeni bir soluk getiren bu proje için kolları sıvadı. Ana tasarım fikri açık mekânlar üzerine kurulu olan bu terminalde yine sınırsızlığa dikkat edildi ve kara tarafı ile hava tarafı arasındaki tüm görsel engeller kaldırıldı. Türkiye'nin en büyük İç Hatlar Terminali galeri ve asma bahçelerle süslendi, tasarım formunu ise dört adet fil ayağı ile desteklenmiş bir tonoz oluşturdu. 29 metrelik tonozlu çatısıyla öne çıkan ve Türk Yapısal Çelik Derneği tarafından belirlenen "Ulusal Çelik Yapı Tasarım Ödülü"ne layık görülen yeni İç Hatlar Terminali binası, keskin ve modern hatları, iç bahçe ve havuzları, geniş ve sade iç hacmiyle adından söz ettiriyor. İzmir Adnan Menderes Havalimanı'nın Dış Hatlar, İç Hatlar Terminaleri ile katlı otoparklarının proje müellifi olan Yüksek Mimar ve Restorasyon Uzmanı Yakup Hazan, havalimanı tasarımındaki bu başarısını teknik konulara olan hâkimiyetine, özgürce düşünebilmesine ve özgün işler çıkarabilmesine bağlıyor ve havalimanı tasarımında yolcuların konforlu mekânlardan geçerek uçağa gitmelerini önemseydiğine dikkat çekiyor. Hazan, havalimanı tasarımı

The new design of Adnan Menderes Airport Domestic Terminal, which will be operated by TAV Airports until 2032, was completed on March 17, 2014. After the Old Domestic Terminal was demolished in 2012, Yakup Hazan Architecture undertook this project which will breathe new life into İzmir. The main design idea of the terminal was based on open places and the infinity concept was considered. All visual obstacles between the land and the air were removed. Turkey's biggest Domestic Terminal was embellished with galleries and hanging gardens. The form of the design was shaped by a vault supported by four elephant-feet. The new Domestic Terminal building, notable for its wagon roof of 29 meters and which won the "National Steel Structure Award" given by the Turkish Constructional Steelwork Association, makes an impression with its clear and modern edges, courtyards and pools, and large and plain internal area. Professional Architect and Restoration Expert, Yakup Hazan, the designer of the International and Domestic Terminals and multi-storey car parks, owes his success regarding the airport design to his command of technical subjects, free thinking and unique works and emphasizes that the important thing when designing the airport was to ensure that the passengers reach the plane by passing through comfortable places. Hazan stated the following regarding the design of the airport: "One of the main criteria of



ile ilgili olarak “Yolcuların en kısa mesafeden uçağa binmeleri tasarım kriterlerinin başında geliyor” diyor.

## ÇEVRE DOSTU UYGULAMALARLA DOLU BİR HAVALİMANI

Tasarımsal özelliklerinin yanı sıra, Dış Hatlar Terminali ile Avrupa'nın “çevreye en duyarlı havalimanı” seçilen İzmir Adnan Menderes Havalimanı'nın yeni İç Hatlar Terminali'nde de TAV'ın sürdürülebilir çevre politikası oldukça büyük önem arz ediyor. Bu kapsamda eski terminalin yıkımı sırasında ortaya çıkan atık yüzde 99 oranında geri dönüştürüldü ya da yeniden kullanıldı. Beton, beton demiri, kablolar geri dönüştürüldü. Yalıtım malzemeleri, ampuller, tehlikeli atıklar yasal mevzuat çerçevesinde imha edildi. Bu geri dönüşüm çalışmasıyla 2013 yılında Sürdürülebilir Kalkınma Derneği'nin “İnovatif Sürdürülebilirlik Uygulamaları Ödülü” alındı. Yeni İç Hatlar Terminali çatısı İzmir iklimine uygun olarak ısı ve ışık alacak şekilde yapıldı. Bununla birlikte, enerji tüketimine, su harcamalarına ve atık yönetimine çok dikkat edilen terminal ve katlı otoparkı için Enerji ve Çevre Dostu Tasarımda Liderlik (LEED) sertifikasyonu başvurusu bulunuyor. Bu kapsamda yeni İç Hatlar Terminali'nin Türkiye'nin en büyük LEED sertifikalı binası olması bekleniyor.

design is to ensure that the passengers reach the plane through the shortest way.”

## AN AIRPORT FULL OF ENVIRONMENTALLY FRIENDLY APPLICATIONS

Apart from the design features, the sustainable environmental policy of TAV in the new Domestic Terminal of İzmir Adnan Menderes Airport, which has been selected as the “most environmentally conscious airport” of Europe for its International Terminal, is crucial. As part of this policy, the wastes resulting from the demolishing process of the old terminal were recycled at a rate of 99%, or reused. Concretes, concrete reinforcing bars and cables were recycled. Insulation materials, light bulbs and hazardous wastes were disposed of as per the legal legislation. With this recycling procedure, the airport won the “Innovative Sustainability Practices Award” given by the Sustainable Development Association in 2013. The roof of the new Domestic Terminal was designed in such a way that the place will receive heat and light according to the weather conditions of İzmir. Moreover, the airport has applied for the Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) certification for the terminal and multi-storey car park, where energy, water consumption and waste management are considered. Within this scope, the new Domestic Terminal is expected to be Turkey's biggest building with an LEED certificate.

**YÜKSEK MİMAR VE RESTORASYON UZMANI YAKUP HAZAN, HAVALİMANI TASARIMINDAKİ BU BAŞARISINI TEKNİK KONULARA OLAN HÂKİMİYETİNE, ÖZGÜRCE DÜŞÜNEBİLMESİNE VE ÖZGÜN İŞLER ÇIKARABİLMESİNE BAĞLIYOR.**

**PROFESSIONAL ARCHITECT AND RESTORATION EXPERT YAKUP HAZAN OWES HIS SUCCESS REGARDING THE AIRPORT DESIGN TO HIS COMMAND OF TECHNICAL SUBJECTS, FREE THINKING AND UNIQUE WORKS.**



**RAKAMLARLA İZMİR ADNAN MENDERES HAVALİMANI**  
**İZMİR ADNAN MENDERES AIRPORT**  
**IN FIGURES**

440

**MİLYON EURO**  
**MILLION EURO**

**İKİ TERMINALİN TOPLAM YATIRIM**  
**MİKTARI**  
**THE TOTAL INVESTMENT AMOUNT**  
**FOR TWO TERMINALS**

35

**MİLYON / MILLION**

**HİZMET VERİLEBİLEN TOPLAM**  
**YOLCU SAYISI**  
**THE TOTAL NUMBER OF**  
**PASSENGERS RECEIVING SERVICE**

25

**MİLYON**  
**MILLION**

**İÇ HATLAR TERMINALİ'NİN YILLIK**  
**YOLCU KAPASİTESİ**  
**ANNUAL PASSENGER CAPACITY OF**  
**THE DOMESTIC TERMINAL**

